



# **PRINCESS®**

**Gebruiksaanwijzing**

**Instructions for use**

**Mode d'emploi**

**Anleitung**

**Instrucciones de Uso**

**Istruzioni d'uso**

**Bruksanvisning**

**Brugsanvisning**

**Bruksanvisning**

**Käyttöohje**

**Instruções de utilização**

**Οδηγίες χρήσεως**

**TYPE 312295**

**CORDLESS WARMING TRAY**



<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b> .....	4
<b>UK</b>	<b>Instructions for use</b> .....	4
<b>F</b>	<b>Mode d'emploi</b> .....	6
<b>D</b>	<b>Anleitung</b> .....	6
<b>E</b>	<b>Instrucciones de Uso</b> .....	7
<b>I</b>	<b>Istruzioni d'uso</b> .....	8
<b>S</b>	<b>Bruksanvisning</b> .....	9
<b>DK</b>	<b>Brugsanvisning</b> .....	10
<b>N</b>	<b>Bruksanvisning</b> .....	11
<b>SF</b>	<b>Käyttöohje</b> .....	11
<b>P</b>	<b>Instruções de utilização</b> .....	12
<b>GR</b>	<b>Οδηγίες χρήσεως</b> .....	13

**GARANTIEKAART/GUARANTEE CARD/CARTE DE GARANTIE/ GARANTIEKARTE  
 CERTIFICADO DI GARANTÍA/CARTOLINA DI GARANZIA/GARANTIKORT/  
 GARANTIBEVIS/GARANTIKORT/TAKUUTODISTUS** ..... 17-18

**JANUARI 2006**

Deze gebruiksaanwijzing eerst geheel doorlezen en bewaren om later nog eens te kunnen raadplegen. Controleer of de netspanning in de woning overeenkomt met die van het apparaat. Sluit dit apparaat alleen op een geaard stopcontact aan.

De PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY is een warmhoudplaat die slechts 8 min. nodig heeft om op temperatuur te komen. De plaat staat vervolgens (na het verwijderen van het snoer) nog 60 minuten lang warmte af. Voorzien van automatische temperatuurcontrole, indicatielampje, oververhittingbeveiliging en afneembaar snoer.

### GEBRUIKSAANWIJZING

- Sluit het bijgeleverde snoer aan op de WARMING TRAY en steek vervolgens de stekker in het stopcontact. Zolang de WARMING TRAY op de netspanning is aangesloten zal het rode indicatielampje branden.
- Na het aansluiten heeft de warmhoudplaat ongeveer 8 minuten nodig om zijn maximum temperatuur te bereiken. Wanneer deze temperatuur bereikt is wordt de verwarming uitgeschakeld en zal het groene indicatielampje gaan branden. Als het apparaat afkoelt springt de thermostaat automatisch weer aan, mits de WARMING TRAY nog op het lichtnet is aangesloten. Hierdoor is het apparaat te allen tijde beschermd tegen oververhitting.
- Door het verwijderbare snoer is het mogelijk de warmhoudplaat, onafhankelijk van het lichtnet, overal neer te zetten. De WARMING TRAY zal nu nog gedurende een uur warmte afgeven.
- Let er op dat de warmhoudplaat op een vlak en stevig oppervlak staat alvorens de gerechten te plaatsen. Voor het warmhouden van gerechten kan het beste gebruik worden gemaakt van servies met een vlakke bodem en niet te hoog opstaande randen. Door deze randen zou namelijk een groot warmteverlies ontstaan. Door de gerechten af te dekken blijven deze aanzienlijk langer warm.

**LET OP!** De WARMING TRAY heeft een kwalitatief hoogwaardig oppervlak van roestvrij staal. Plaats uw schalen/borden voorzichtig en zonder te schuiven op de plaat. Porselein e.d. kan krassen veroorzaken.

### SCHOONMAKEN

- Trek voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact.
- Laat de plaat eerst afkoelen voordat u het reinigt.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik als eerste een zachte vochtige doek en vervolgens een droge doek voor het reinigen.
- Gebruik nooit bijtende stoffen, blekende vloeistoffen of alcohol bij het reinigen.

### PRINCESS-TIPS

- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen, dit om elektrische schokken te voorkomen.
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van andere warmtebronnen of licht ontvlambare voorwerpen.
- Niet gebruiken als het apparaat of het snoer beschadigd is. Stuur het naar onze servicedienst om risico's te vermijden. Bij dit type apparaat kan een beschadigd snoer alleen door onze servicedienst worden vervangen met behulp van speciaal gereedschap.
- Zorg dat het snoer zodanig weggelegd wordt dat niemand er over kan struikelen en het de warme plaat niet raakt.
- Houd er rekening mee dat gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant aanbevolen zijn gevaar op kunnen leveren.
- Dit apparaat alleen gebruiken voor voorgeschreven doeleinden
- Houd goed toezicht op de WARMING TRAY wanneer kinderen erbij kunnen. Het apparaat wordt immers warm. Wees natuurlijk zelf ook voorzichtig.

Read these instructions thoroughly first and keep them for future reference. Check that your domestic electricity supply matches that of the appliance. Only connect this appliance to an earthed socket.



The PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY is a special hotplate requiring only 8 minutes to reach the required temperature. The tray then stays warm (after unplugging) for 60 minutes. Complete with automatic temperature control, indicator lamp, automatic shut-off and removable cord.

## INSTRUCTIONS

Connect the cord supplied to the WARMING TRAY and plug it into the mains. As long as the WARMING TRAY is plugged in, the red indicator lamp will always be on.

After switching on, the tray takes around 8 minutes to reach the required temperature setting. Once this temperature is reached, the heating element is switched off and the green indicator lamp comes on. If the appliance cools down, the thermostat switches on automatically, provided the WARMING TRAY is still connected to the mains. This means the appliance is protected from overheating at all times.

Thanks to the removable cord, the tray can be placed anywhere, independent of the electric supply. The WARMING TRAY still continues to give off heat for a full 60 minutes.

Ensure that the tray is always placed on a flat and sturdy surface before putting food on it. To keep dishes warm, you are advised to use crockery with a flat base and edges which are not too high. This is because the edges can cause heat to be lost. Covering the dishes makes them stay warm even longer.

**ATTENTION!** The WARMING TRAY has a high-quality stainless steel surface. Place dishes carefully without scraping the tray. Porcelain and china may cause scratches.

## CLEANING

**ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE CLEANING.**

- Ensure the tray is fully cooled before cleaning.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- Clean the appliance using first a damp cloth and then a dry cloth.
- Do not use corrosive cleaning products, liquid bleach or alcohol when cleaning the appliance.

## PRINCESS TIPS

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, as this could cause electrocution.
- Always unplug the appliance when not in use.
- Do not place the appliance near heat sources or inflammable objects.
- Do not use the appliance if the cord is damaged. Send it to our service department to minimise any risk. With this type of appliance, a damaged cord should only be replaced by our service department using special tools.
- Ensure the cord is put away so as to prevent people from tripping over it and to keep it from touching the tray.
- Remember that the use of components that are not recommended by the manufacturer can be dangerous.
- This appliance should only be used for the purpose intended.
- Keep an eye on the WARMING TRAY when it is within reach of children. Remember that it gets hot. Of course be careful yourself, as well.

## U.K. WIRING INSTRUCTIONS


The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE	NEUTRAL
BROWN	LIVE
GREEN/YELLOW	EARTH

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter E or  and is coloured GREEN or GREEN/YELLOW



**WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED**

Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement si nécessaire. Assurez-vous que le voltage de votre logement correspond à celui indiqué sur l'appareil. Raccordez l'appareil uniquement à une prise de terre.

Le PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY est un chauffe-plats qui parvient à température en 8 minutes seulement. Ensuite (une fois le cordon débranché), le chauffe-plats reste chaud pendant 60 minutes. Avec contrôle automatique de la température, témoin lumineux, sécurité contre la surchauffe et cordon détachable.

### MODE D'EMPLOI

- Raccordez le cordon fourni au chauffe-plats et branchez ensuite la fiche dans la prise de courant. Le témoin rouge reste allumé tant que le chauffe-plats est sous tension.
- Une fois branché, il faut 8 minutes environ pour que le chauffe-plats arrive à température maximum. Quand cette température est atteinte, la fonction de chauffe s'éteint et le témoin vert s'allume. Quand l'appareil refroidit, le thermostat se rallume automatiquement, à condition que le chauffe-plats soit toujours branché sur la prise de courant. De cette façon, l'appareil est toujours protégé contre la surchauffe.
- Le cordon détachable permet de placer le chauffe-plats n'importe où, sans avoir à tenir compte de la présence d'une prise de courant. Le chauffe-plats restera encore chaud pendant une heure.
- Placez le chauffe-plats sur une surface plane et solide avant d'y poser les plats. Pour garder les plats au chaud, il vaut mieux utiliser un type de récipient à fond plat et à rebords peu élevés. Les bords élevés causeraient en effet une trop grande déperdition de chaleur. Le fait de couvrir les plats permet de les conserver chauds plus longtemps.

ATTENTION ! La surface du WARMING TRAY est en acier inoxydable de première qualité. Posez-y délicatement vos plats ou assiettes et évitez de les faire glisser sur la surface. La porcelaine notamment peut causer des rayures.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer
- Laissez le chauffe-plats refroidir avant de le nettoyer
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide
- Pour nettoyer, utilisez d'abord un chiffon doux et humide, puis un chiffon sec.
- N'utilisez jamais pour nettoyer de produits abrasifs, de liquides blanchissants ou d'alcool.

### Conseils Princess

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'autres sources de chaleur ou d'objets facilement inflammables.
- N'utilisez pas l'appareil si son cordon est endommagé. Renvoyez-le à notre service après-vente pour éviter de l'endommager davantage. Sur ce type d'appareil, un cordon endommagé peut uniquement être remplacé par notre service après-vente à l'aide d'outils spéciaux.
- Assurez-vous que le cordon soit placé de façon à ce que l'on ne puisse pas trébucher dessus et qu'il ne touche pas la plaque chauffante.
- L'utilisation de pièces qui ne sont pas recommandées par le fabricant peut constituer un danger.
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins auxquelles il a été conçu.
- Surveillez bien le WARMING TRAY en présence d'enfants. L'appareil devient en effet chaud. Soyez bien sûr vous-même très prudent.

### PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY

**ART. 312295**

Diese Gebrauchsanweisung zuerst gründlich durchlesen und für eventuelle spätere Fragen aufheben. Überprüfen, ob die Netzspannung in der Wohnung der des Geräts entspricht. Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.

Der PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY ist eine Wärmespeicherplatte, die nur 8 Minuten benötigt, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Die Platte gibt anschließend (nach der Entfernung des Kabels) 60 Minuten lang Wärme ab. Mit automatischer Temperaturregelung, Kontrollämpchen, Überhitzungsschutz und abnehmbarem Kabel.



## GEBRAUCHSANWEISUNG

Das mitgelieferte Kabel an den WARMING TRAY anschließen und danach den Stecker in die Steckdose stecken. Solange der WARMING TRAY an die Netzspannung angeschlossen ist, leuchtet das rote Kontrolllämpchen.

Nach dem Anschließen benötigt die Wärmespeicherplatte ungefähr 8 Minuten zur Erreichung der Höchsttemperatur. Wurde diese Temperatur erreicht, schaltet sich die Wärmequelle aus und leuchtet das grüne Kontrolllämpchen. Beim Abkühlen des Geräts springt das Thermostat automatisch wieder an. Allerdings muss dazu der WARMING TRAY noch am Stromnetz angeschlossen sein. Dadurch wird das Gerät jederzeit vor einer Überhitzung geschützt

Durch das abnehmbare Kabel kann die Wärmespeicherplatte, unabhängig vom Stromnetz, überall hingestellt werden. Der WARMING TRAY speichert noch eine Stunde lang Wärme.

Darauf achten, dass die Wärmespeicherplatte auf einer geraden und stabilen Oberfläche steht, bevor die Gerichte darauf gestellt werden. Für das Warmhalten von Speisen benutzt man am besten Geschirr mit flachem Boden und nicht zu hohen Rändern. Durch diese Ränder entsteht nämlich ein großer Wärmeverlust. Wenn die Gerichte abgedeckt werden, bleiben sie bedeutend länger warm.

**ACHTUNG!** Der WARMING TRAY hat eine qualitativ hochwertige Oberfläche aus Edelstahl. Schalen / Teller deshalb vorsichtig und ohne zu schieben auf die Platte stellen. Porzellan u. Ä. kann Kratzer verursachen

## REINIGUNG

- Vor dem Reinigen immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Platte vor dem Reinigen erst abkühlen lassen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Zuerst ein weiches feuchtes Tuch und anschließend ein trockenes Tuch zur Reinigung benutzen.
- Niemals aggressive Reinigungsmittel, bleichende Flüssigkeiten oder Alkohol zur Reinigung verwenden.

## PRINCESS-TIPPS

- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen, um die Gefahr eines Elektroschlags zu verhindern.
- Immer den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Das Gerät nicht in die Nähe anderer Wärmequellen oder leicht brennbarer Gegenstände stellen.
- Das Gerät nicht mehr verwenden, wenn das Gerät selbst oder das Kabel beschädigt ist. Ein defektes Gerät an unseren Kundendienst schicken, um Risiken zu vermeiden. Ein beschädigtes Kabel kann bei diesem Gerät ausschließlich mit Spezialwerkzeug von unserem Kundendienst ausgetauscht werden.
- Das Kabel muss so liegen, dass niemand darüber stolpern kann und es die warme Platte nicht berührt.
- Die Benutzung von Teilen, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden, kann zu Gefahrensituationen führen.
- Dieses Gerät ausschließlich für die genannten Zwecke benutzen.
- Im Beisein von Kindern besonders gut auf den WARMING TRAY achten. Das Gerät kann nämlich sehr heiß werden. Auch Erwachsene sollten beim Umgang mit dem Gerät natürlich vorsichtig sein.

## PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY

ART. 312295

Primero lea en su totalidad estas instrucciones de uso y guárdelas para una posible consulta en el futuro. Compruebe que el tipo de suministro eléctrico de su domicilio coincida con el de este aparato. Conecte este aparato únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra.

La PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY es una placa de mantenimiento en caliente especial que en sólo 8 minutos alcanza la temperatura necesaria. Luego, la bandeja se mantiene caliente (después de desenchufarla) durante 60 minutos. Con control automático de temperatura, indicador luminoso, desconexión automática y cable extraíble.

## ISTRUCCIONES

Conecte el cable suministrado a la WARMING TRAY y enchúfela a la toma de corriente. Mientras la WARMING TRAY esté enchufada, la luz roja permanecerá encendida. Después de conectarla, la bandeja necesita unos 8 minutos para alcanzar la temperatura deseada. Una vez alcanzada dicha temperatura, el elemento calefactor se desconecta y se enciende la luz verde. Cuando el aparato va perdiendo calor el termostato se activa automáticamente siempre que la WARMING TRAY esté conectada a la corriente.



De este modo, el aparato queda protegido contra sobrecalentamientos en todo momento. El cable extraíble permite colocar en cualquier sitio la bandeja, independientemente de la toma de corriente. La WARMING TRAY transmitirá calor durante aproximadamente 60 minutos. Asegúrese de situar la bandeja en una superficie plana y sólida antes de colocar en ella los alimentos. Para mantener calientes los platos, se aconseja usar una vajilla de fondo plano y bordes no muy altos para evitar perder calor por los mismos. Si se cubren los platos, éstos se mantendrán calientes durante bastante más tiempo.

¡ATENCIÓN! La WARMING TRAY tiene una superficie de acero inoxidable de gran calidad. Coloque en ella con cuidado los platos para no rayarla. La porcelana y la vajilla pueden rayar la superficie.

## LIMPIEZA

- Desenchúfela siempre antes de limpiarla.
- Deje enfriar totalmente la bandeja antes de limpiarla.
- No sumerja nunca en agua u otro líquido el aparato.
- Para limpiarlo use primero un paño húmedo y luego uno seco.
- No use nunca productos de limpieza corrosivos, líquidos blanqueadores o alcohol para la limpieza.

## CONSEJOS PRINCESS

- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos, para evitar descargas eléctricas.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no lo use.
- No coloque el aparato cerca de otras fuentes de calor u objetos inflamables.
- No utilice el aparato si el cable está dañado. Llévelo a nuestro servicio técnico para evitar riesgos. Los cables dañados de este tipo de aparatos sólo debe repararlos nuestro servicio técnico mediante herramientas especiales.
- Asegúrese de disponer el cable de forma que nadie pueda tropezar con el mismo y sin que toque la bandeja.
- Recuerde que el uso de componentes no recomendados por el fabricante puede ser peligroso.
- Use este aparato exclusivamente para los fines indicados.
- Vigile especialmente la WARMING TRAY cuando esté al alcance de los niños. Recuerde que se calienta. Naturalmente, tenga cuidado también usted.

## PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY

ART. 312295

Leggete attentamente queste istruzioni d'uso e conservatele per eventuali consultazioni future. Verificate che la tensione di alimentazione dell'apparecchio corrisponda a quella della vostra abitazione. Collegate l'apparecchio unicamente ad una presa di alimentazione con messa e terra.

Il PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY è una piastra per tenere in caldo le vivande, che raggiunge la temperatura in soli 8 minuti. La piastra cede calore per 60 minuti (dopo la rimozione del cavo). Con termostato automatico per il controllo della temperatura, spia luminosa, sistema di protezione da surriscaldamento e cavo di alimentazione rimovibile.

## ISTRUZIONI PER L'USO

- Collegate il cavo di alimentazione in dotazione al WARMING TRAY ed inserite la spina nella presa di alimentazione. Fintantoché il WARMING TRAY è collegato alla rete di alimentazione, la spia rossa rimane accesa.
- Dopo l'allacciamento, la piastra richiede circa 8 minuti per raggiungere la sua temperatura massima. Una volta a temperatura il termostato si spegne e si accende la spia luminosa verde. Se l'apparecchio si raffredda, il termostato si reinserisce automaticamente, sempre che il WARMING TRAY sia ancora collegato alla rete di alimentazione elettrica. In questo modo l'apparecchio è costantemente protetto contro il surriscaldamento.
- Grazie alla possibilità di rimuovere il cavo di alimentazione, la piastra può essere sistemata ovunque, indipendentemente dalla distanza dalla presa di corrente. Una volta scollegato, il WARMING TRAY cede calore per un ora.
- Assicuratevi che la piastra sia sistemata su un piano solido e orizzontale, prima di appoggiarvi sopra le vivande da mantenere in caldo. I contenitori ideali per mantenere in caldo le vivande sono quelli con il fondo piatto e bordi non troppo alti. I bordi troppo alti, infatti, determinano una maggiore dispersione di calore. Coprendo i recipienti, le vivande rimangono calde notevolmente più a lungo.



**ATTENZIONE!** La superficie del WARMING TRAY è in acciaio inossidabile di alta qualità. Posizionate delicatamente i vostri piatti/contenitori sulla piastra, senza trascinarli. La porcellana e materiali simili possono graffiare la superficie.

## **PULIZIA**

- Togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di pulire l'apparecchio.
- Lasciate raffreddare la piastra prima di pulirla.
- Non immergete mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Pulite la piastra passandovi sopra prima un panno morbido e umido e poi un panno asciutto.
- Non usate mai sostanze aggressive, sostanze contenenti cloro o alcool per la pulizia della piastra.

## **SUGGERIMENTI PRINCESS**

- Non immergete l'apparecchio in acqua o altri liquidi, onde prevenire scosse elettriche.
- Togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione quando non usate l'apparecchio.
- Non posizionate l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o oggetti facilmente infiammabili.
- Non utilizzate l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato. Inviatelo al nostro centro di assistenza per scongiurare qualunque pericolo. Il cavo di alimentazione di questo tipo di apparecchio può essere sostituito solo presso il nostro centro di assistenza, con l'ausilio di attrezzi speciali.
- Assicuratevi che nessuno possa inciampare nel cavo di alimentazione o possa scontrare accidentalmente la piastra.
- L'uso di ricambi non originali, o non consigliati dal produttore, può essere fonte di pericolo.
- Impiegate l'apparecchio esclusivamente per l'uso previsto.
- Non lasciate la piastra WARMING TRAY incustodita in presenza di bambini. L'apparecchio diventa molto caldo, pertanto, maneggatele con cura.

## **PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY**

**ART. 312295**

Läs först instruktionerna noggrant och behåll dem för framtida referens. Kontrollera att elförsörjningen i ditt hushåll motsvarar apparatens spänning. Anslut apparaten endast till ett jordat uttag.

PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY är en värmeplatta som kräver endast 8 minuter för att nå erfordrad temperatur. Sedan (när sladden har dragits ut) håller sig plattan varm under 60 minuter. Med automatisk temperaturkontroll, signallampa, överhettningsskydd och löstagbar sladd.

## **INSTRUKTIONER**

- Koppla den bifogade sladden till plattan och sätt sedan kontakten i vägguttaget. Så länge plattan är inkopplad lyser den röda signallampen.
- Efter anslutning behöver värmeplattan ungefär 8 minuter för att nå den erfordrade temperaturen. När denna temperatur uppnåtts stängs värmeelementet av och den gröna lampan tänds. När apparaten svalnar slås termostaten automatiskt på igen, om värmeplattan fortfarande är kopplad till elnätet. På så sätt är apparaten alltid skyddad mot överhettning.
- Genom den löstagbara sladden kan värmeplattan placeras var som helst, oberoende av var kontakten finns. Värmeplattan fortsätter då att avge värme under en timme.
- Se noga till att plattan står på ett jämnt, stabilt underlag innan du placerar livsmedel på den. För varmhållning av rätter kan du lämpligast använda servis med en plan botten och ej för höga kanter. Höga kanter kan nämligen leda till värmeförlust. Om du täcker över rätterna håller de sig varma mycket längre.

**OBS!** Värmeplattan har en högkvalitativ rostfri stålyta. Placera skålar/tallrikar försiktigt på plattan, utan att skrapa ytan. Porslin e.d. kan orsaka repor.

## **RENGÖRING**

- Drag före rengöring först ut kontakten ur vägguttaget.
- Låt plattan först svalna innan du rengör den.
- Sänk aldrig apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Rengör apparaten först med en mjuk, fuktig trasa och sedan med en torr duk.
- Använd aldrig frätande ämnen, blekande vätska eller alkohol för rengöring.



## PRINCESS-TIPS

- Sänk aldrig apparaten i vatten eller någon annan vätska, detta kan orsaka elektriska stötar.
- Ta alltid ut kontakten när du inte använder apparaten.
- Ställ inte apparaten i närheten av andra värmekällor eller lättantändliga föremål.
- Använd inte apparaten om sladden skadats. Skicka den till vår serviceavdelning för att minimera riskerna. Skadade sladdar hos den här typen av apparater ska bara bytas ut av vår serviceavdelning med användning av speciella verktyg.
- Se till att sladden läggs så att man inte kan snubbla över den och så att den inte vidrör den varma plattan.
- Tänk på att det kan vara farligt att använda komponenter som inte rekommenderas av tillverkaren.
- Apparaten får endast användas för sitt avsedda ändamål.
- Håll noga tillsyn på värmeplattan om det finns barn i närheten. Kom ihåg att den blir varm. Var givetvis även själv försiktig.

## PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY

ART. 312295

Læs først brugsanvisningen grundigt igennem og opbevar den, hvis du ved en senere lejlighed skulle få brug for at slå noget op. Se efter, at apparatets spændingsangivelse svarer til den lokale netspænding. Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.

PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY er en varmeplade, som kun har brug for 8 minutter for at blive varm. Herefter vil pladen afgive varme i 60 minutter (efter at netledningen er blevet fjernet). Udstyret med automatisk temperaturkontrol, kontrollampe, sikring mod overophedning og aftagelig netledning.

## SÅDAN ANVENDES APPARATET

- Tilslut den medleverede netledning til din WARMING TRAY og stik herefter stikket i stikkontakten. Så længe varmepladen er tilsluttet lysnettet, lyser den røde kontrollampe.
- Når varmepladen er blevet tilsluttet, har den brug for cirka 8 minutter for at nå op på dens maksimumtemperatur. Når denne temperatur er nået, slukkes der for varmetilførslen; nu lyser den grønne kontrollampe. Når apparatet køler af, tændes der atter automatisk for termostaten, under forudsætning af at din WARMING TRAY stadig væk er tilsluttet lysnettet. Herved er apparatet til enhver tid sikret mod overophedning.
- På grund af den aftagelige netledning er det muligt at stille varmepladen overalt - uafhængigt af lysnettet. Din WARMING TRAY vil nu afgive varme i en times tid.
- Sørg for, at varmepladen stilles på et jævnt og stabilt sted, inden retterne anbringes på denne. Til retter, der skal holdes varme, er det bedst at bruge service med en flad bund og ikke alt for høje sider. Høje sider vil nemlig resultere i et stort varmetab. Lægges der låg på retterne, vil de holde sig varme i længere tid.

**BEMÆRK!** Din WARMING TRAY er udstyret med en kvalitetsoverflade af rustfrit stål. Anbring dine skåle/tallerkener forsigtigt uden at skurre hen over pladen. Porcelæn og lign. vil kunne forårsage ridser.

## RENGØRING

- Tag altid stikket ud af stikkontakten inden rengøringen.
- Lad pladen køle helt af, inden du rengør denne.
- Dyp aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Brug først en blød, fugtig klud og derefter en tør klud til rengøring af pladen.
- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler, blegemidler eller spiritus til rengøringen.

## PRINCESS-TIPS

- Dyp aldrig apparatet i vand eller andre væsker for at undgå elektriske stød.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.
- Stil aldrig apparatet i nærheden af andre varmekilder eller let fængende materialer
- Ved beskadigelse af apparatet eller netledningen bør apparatet ikke længere bruges. Du bedes da bringe apparatet tilbage til butikken til reparation. På apparater af denne type kan en beskadiget ledning kun udskiftes af vores serviceafdeling med brug af specialværktøj.
- Sørg for, at netledningen ligger på et sted, hvor man ikke kan falde over den, og at den ikke kommer i berøring med varmepladen.
- Vær opmærksom på, at det kan være farligt at anvende tilbehør, der ikke anbefales af leverandøren.
- Apparatet må udelukkende anvendes som beskrevet i brugsanvisningen.
- Vær yderst forsigtig med børn i nærheden. Apparatet bliver nemlig meget varmt. Selvfølgelig bør man også selv være forsigtig.



Les gjennom hele bruksanvisningen før du begynner og ta vare på den for senere bruk. Kontroller at spenningen hos deg stemmer overens med spenningen på apparatet. Koble apparatet kun til en jordet stikkontakt.

PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY er en varmeplate som trenger kun 8 minutter for å nå riktig temperatur. Platen vil deretter (etter at ledningen er fjernet) avgi varme i 60 minutter. Apparatet har automatisk temperaturkontroll, et kontrolllys, beskyttelse mot overoppheting og en avtakbar ledning.

### BRUKSANVISNING

- Koble den tilhørende ledningen til WARMING TRAY og sett støpslet i stikkkontakten. Det røde kontrolllyset vil forbli tent så lenge WARMING TRAY er koblet til nettspenningen.
- Etter tilkobling trenger varmeplaten ca. 8 minutter for å nå sin maksimumstemperatur. Når denne temperaturen er nådd, blir varmen slått av, og det grønne kontrolllyset tennes. Når apparatet avkjøles blir termostaten slått på automatisk, forutsatt at WARMING TRAY er tilkoblet elektrisitetsnettet. På den måten er apparatet alltid beskyttet mot overoppheting.
- Takket være den avtakbare ledningen er det mulig å plassere varmeplaten overalt, uavhengig av elektrisitetsnettet. WARMING TRAY vil da avgi varme i ca. en time..
- Sørg for at varmeplaten settes på en jevn og stabil bunn før matrettene settes på den. Retter holdes varme på den beste måten når du bruker et servise med flat bunn og med kanter som ikke er for høye. Høye kanter kan nemlig medføre et stort varmetap. Rettene holdes varme lenger hvis du dekker dem til med lokk.

OBS! WARMING TRAY-overflaten er laget av rustfritt stål av høy kvalitet. Sett skåler/tallerkener forsiktig på platene uten å skyve dem. Porslen osv. kan forårsake riper.

### RENGJØRING

- Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten før du rengjør Princess WARMING TRAY.
- La apparatet bli fullstendig avkjølt før du rengjør det.
- Dypp aldri apparatet i vann eller annen væske.
- Bruk først en myk og ren klut og deretter en tørr klut til rengjøringen.
- Bruk aldri sterke rengjøringsmidler, blekemidler eller alkohol for å rengjøre apparatet.

### TIPS FRA PRINCESS

- For å unngå elektrisk sjokk, dypp aldri apparatet i vann eller annen væske.
- Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten når du ikke bruker apparatet.
- Apparatet må ikke plasseres i nærheten av andre varmekilder eller lettantennelige gjenstander.
- Bruk ikke apparatet hvis selve apparatet eller ledningen er skadet, men send det til vår serviceavdeling for å unngå all risiko. For apparater av denne typen kan en skadet ledning kun byttes ut ved vår serviceavdeling ved hjelp av spesielt verktøy.
- Se til at ledningen legges bort slik at ingen kan snuble i den, og at den ikke berører den varme platen.
- Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten kan medføre risiko.
- Bruk ikke apparatet til annet enn det er beregnet for.
- Hold godt tilsyn med Princess WARMING TRAY når det er barn i nærheten. Apparatet kan bli svært varmt. Vær også forsiktig selv.

Lue käyttöohje ensin kokonaan läpi ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Tarkista, että käytettävissäsi oleva verkkojännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä. Liitä laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.

PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY on lämpimänäpöytälevy, jonka kuumentaminen kestää ainoastaan 8 minuuttia. Levy pysyy sen jälkeen (kun liitosjohto on irrotettu) lämpimänä 60 minuuttia. Varustettu automaattisella lämmönsäätimellä, merkivalolla, ylikuumentamissuojalla ja irrotettavalla liitosjohdolla.



## KÄYTTÖOHJE

- Liitä toimitukseen kuuluva liitosjohto WARMING TRAY -levyyn ja kytke sen jälkeen pistotulppa pistorasiaan. Punainen merkkivalo palaa niin kauan kuin WARMING TRAY on liitetty verkkovirtaan.
- Kun lämpimänäpitolevy on kytketty, kuumeneminen maksimilämpötilaan kestää n. 8 minuuttia. Laitteen kuumettua maksimiin sen lämpeneminen lakkaa ja vihreä merkkivalo syttyy. Kun laite jäähtyy, termostaatti käynnistyy jälleen automaattisesti, jos WARMING TRAY on vielä liitetty sähköverkkoon. Näin ollen laite on aina suojattu ylikuumentumiselta.
- Irrotettavan liitosjohdon ansiosta on mahdollista asettaa lämpimänäpitolevy mihin paikkaan tahansa sähköverkosta riippumatta. WARMING TRAY pysyy kuumettuaan vielä tunnin ajan lämpimänä.
- Huolehdi siitä, että lämpimänäpitolevy on asetettu tasaiselle ja tukevalle alustalle, ennen kuin asetat sen päälle ruokaa. Ruokien lämpimänäpitoon on parasta käyttää astioita, joissa on tasainen pohja eikä kovin korkea reuna. Korkeat reunat aiheuttavat liikaa lämmönmenetystä. Kun käytetään kannellisia vateja, ruoat pysyvät kauemmin lämpimänä.

HUOM.! WARMING TRAY -levyn pinta on laadullisesti korkealuokkaista ruostumatonta terästä. Aseta vadit/lautaset levyille varovasti äläkä työnnä niitä pitkin levyn pintaa. Posliini- tms. astiat voivat aiheuttaa pinnan naarmuuntumista.

## PUHDISTUS

- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistusta.
- Anna levyn jäähtyä ennen puhdistusta.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Puhdista laite ensin pehmeällä kostealla liinalla ja sen jälkeen kuivalla liinalla.
- Älä käytä puhdistukseen koskaan syövyttäviä aineita, valkaisuaineita sisältäviä nesteitä tai alkoholia.

## PRINCESS-OHJEITA

- Älä upota laitetta koskaan veteen tai muihin nesteisiin; näin välttyt sähköiskulta.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina kun laitetta ei käytetä.
- Älä aseta laitetta muiden lämmönlähteiden tai helposti syttyvien esineiden lähelle.
- Älä käytä laitetta, jos se tai sen liitosjohto on vioittunut, vaan toimita se riskien välttämiseksi huoltopalveluumme. Ainoastaan huoltopalvelumme voi vaihtaa tämäntyyppisen laitteen liitosjohdon uuteen erikoisvarusteita käyttämällä.
- Huolehdi siitä, että liitosjohto on asetettu sellaiseen paikkaan, että siihen ei voi kompastua ja että se ei kosketa lämmintä levyä.
- Ota huomioon, että muiden kuin valmistajan suosittamien osien käyttö voi olla vaarallista.
- Käytä tätä laitetta ainoastaan sille kuuluvaan tarkoitukseen.
- Pidä WARMING TRAY -levyä tarkoin silmällä, jos lapset pääsevät sen lähelle. Laite lämpenee huomattavasti. Luonnollisesti sinun itsesikin tulee olla varovainen.

## PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY

ART. 312295

Leia primeiro todas as instruções e guarde-as para as poder eventualmente voltar a consultar mais tarde. Verifique se a voltagem da corrente eléctrica em sua casa corresponde à do aparelho. Ligue este aparelho unicamente a uma tomada de corrente residual.

A PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY é uma base de aquecimento que necessita apenas de 8 minutos para obter a temperatura correcta. A base emite ainda calor durante 60 minutos (depois de ter desligado o cabo de alimentação). Inclui um comando de temperatura automático, uma luz de aviso, um sistema de segurança de prevenção para o sobre-aquecimento e um cabo de alimentação removível.

## MODO DE EMPREGO

- Insira o cabo de alimentação na WARMING TRAY e ligue em seguida a ficha à tomada. Enquanto a WARMING TRAY estiver ligada à corrente, a luz de aviso permanece acesa.
- Depois de ter ligado o aparelho, a base necessita cerca de 8 minutos para atingir a temperatura máxima. Quando se atingiu esta temperatura, o aquecimento desliga-se e a luz de aviso continua acesa. Quando o aparelho arrefecer o termostato é automaticamente de novo activado, desde que a WARMING TRAY esteja ligada à corrente. Deste modo, o aparelho fica protegido contra um eventual sobre-aquecimento.
- Com o cabo de alimentação removível, pode-se colocar a base de aquecimento em qualquer lado, independentemente da corrente. A WARMING TRAY continuará a emitir calor ainda durante uma hora.



- Deve ter o cuidado de colocar a base de aquecimento sobre uma superfície lisa e sólida, antes de colocar os pratos/travessas. Para aquecer pratos convém usar uma porcelana de fundo raso e sem bordas altas, porque caso contrário perde-se muito calor. Se cobrir os pratos, eles ainda permanecerão quentes durante mais tempo.

**ATENÇÃO!** A WARMING TRAY tem uma superfície de aço inoxidável de alta qualidade. Coloque as suas travessas/pratos com cuidado e sem os fazer deslizar sobre a base porque a porcelana pode riscar.

### LIMPEZA

- Desligue sempre a ficha da tomada antes de limpar o aparelho.
- Deixe arrefecer a base antes de a limpar
- Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Para limpar, use primeiro um pano macio e húmido e em seguida um pano seco.
- Quando limpar, nunca utilize detergentes corrosivos, lexívia ou álcool.

### SUGESTÕES DA PRINCESS

- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido para evitar choques eléctricos.
- Desligue sempre a ficha da tomada quando deixar de utilizar o aparelho.
- Não coloque o aparelho perto de fontes de calor ou de objectos inflamáveis.
- Deixe de usar o aparelho quando o cabo de alimentação estiver avariado, devendo enviá-lo para os nossos serviços de assistência técnica para evitar qualquer risco. Neste tipo de aparelho, um cabo de alimentação pode ser unicamente substituído pelos serviços de assistência técnica, que dispõem de ferramentas especiais.
- Certifique-se que o cabo de alimentação se encontra colocado de modo a que ninguém possa tropeçar nele e vir a tocar na base aquecida.
- Deve ter presente que o uso de peças que não sejam recomendadas pelo fabricante pode ser perigoso.
- Este aparelho deve ser unicamente utilizado para o fim recomendado.
- Mantenha a vigilância da WARMING TRAY quando existirem crianças por perto, visto que o aparelho aquece muito. Tenha você mesmo cuidado.

### PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY

**ART. 312295**

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Ελέγξτε αν η τοπική τάση δικτύου αντιστοιχεί στην ηλεκτρική τάση της συσκευής. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.

Η συσκευή PRINCESS CORDLESS WARMING TRAY είναι μια θερμαντική πλάκα για να κρατάτε ζεστά τα φαγητά σας, η οποία χρειάζεται μόλις 8 λεπτά για να φτάσει στη σωστή θερμοκρασία. Αφού αφαιρέσετε το καλώδιο, η πλάκα θα εκπέμπει θερμότητα για άλλα 60 λεπτά. Διαθέτει αυτόματο έλεγχο θερμοκρασίας, ενδεικτικό λαμπάκι, ασφάλεια υπερθέρμανσης και αφαιρούμενο καλώδιο.

### Οδηγίες χρήσεως

- Συνδέστε το συμπαραδιδόμενο καλώδιο στη συσκευή WARMING TRAY και βάλτε στη συνέχεια το φις στην πρίζα. Όταν η συσκευή WARMING TRAY είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο, ανάβει το κόκκινο ενδεικτικό λαμπάκι.
- Μετά τη σύνδεσή της, η θερμαντική πλάκα χρειάζεται περίπου 8 λεπτά για να φτάσει στην υψηλότερη θερμοκρασία. Μόλις επιτευχθεί αυτή η θερμοκρασία, θα απενεργοποιηθεί η θέρμανση και θα ανάψει το πράσινο ενδεικτικό λαμπάκι. Όταν κρυώσει η συσκευή, επανενεργοποιείται αυτόματα ο θερμοστάτης, εφόσον η συσκευή WARMING TRAY είναι ακόμη συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Με τον τρόπο αυτό, η συσκευή προστατεύεται ανά πάσα στιγμή κατά της υπερθέρμανσης.
- Χάρη στο αφαιρούμενο καλώδιο μπορείτε να τοποθετήσετε τη θερμαντική πλάκα όπου σας βολεύει, χωρίς να απαιτείται σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο. Σε μια τέτοια περίπτωση, η συσκευή WARMING TRAY θα εκπέμπει θερμότητα για περίπου μία ακόμη ώρα.



- Όταν χρησιμοποιείτε τη θερμαντική πλάκα, βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένη σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια πριν τοποθετήσετε τα φαγητά πάνω στην πλάκα. Για να κρατήσετε ζεστά τα φαγητά σας, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πιάτα και πιατέλες με επίπεδο πυθμένα και χωρίς πολύ ψηλό χείλος. Εάν τα πιάτα και οι πιατέλες σας έχουν ψηλό χείλος υπάρχει μεγάλη απώλεια θερμότητας. Τα φαγητά σας μένουν ζεστά για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα εάν τα σκεπάζετε.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συσκευή WARMING TRAY διαθέτει μια υψηλής ποιότητας επιφάνεια από ανοξείδωτο ατσάλι. Τοποθετείτε τις πιατέλες και τα πιάτα προσεκτικά χωρίς να τα μετακινείτε πάνω στην πλάκα. Είδη πορσελάνης κ.λπ. μπορούν να προκαλέσουν γρατσουνιές.

### **Καθαρισμός**

Βγάξτε πάντοτε το φιν από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.

Αφήστε την πλάκα να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.

- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε πρώτα ένα μαλακό, υγρό πανί και στη συνέχεια μια στεγνή πετσέτα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά ή λευκαντικά υγρά ή οινόπνευμα για τον καθαρισμό.

### **Υποδείξεις της Princess**

- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Βγάξτε πάντοτε το φιν από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε άλλες πηγές θερμότητας ή εύφλεκτα αντικείμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν αυτή ή το καλώδιό της παρουσιάζει βλάβη. Για να αποφύγετε τους άσκοπους κινδύνους, στείλτε την στην υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της εταιρείας μας Σ' αυτόν τον τύπο συσκευών, ένα καλώδιο το οποίο έχει υποστεί βλάβη μπορεί να αντικατασταθεί μόνο με τη χρήση ειδικών εργαλείων από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της εταιρείας μας. Τακτοποιήστε το καλώδιο με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να σκοντάψει κανείς σε αυτό και ώστε να μην αγγίζει τη ζεστή πλάκα.
- Έχετε υπόψη σας ότι η χρήση εξαρτημάτων τα οποία δεν συνιστούνται από τον κατασκευαστή θα μπορούσε να προκαλέσει κίνδυνο.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προβλεπόμενους σκοπούς.
- Μην αφήνετε τη συσκευή WARMING TRAY χωρίς επιτήρηση αν υπάρχουν παιδιά τα οποία μπορούν να τη φτάσουν. Υπάρχει κίνδυνος επειδή η συσκευή θερμαίνεται. Θα πρέπει, βέβαια, να είστε και οι ίδιοι προσεκτικοί όταν την χρησιμοποιείτε.







GARANTIEKAART  
GUARANTEE CARD  
CARTE DE GARANTIE  
GARANTIEKARTE  
GARANTIE

CERTIFICADO DE GARANTÍA  
TARJA DE GARANTIA  
CARTOLINA DI GARANZIA

GARANTIKORT  
GARANTIBEVIS  
GARANTIKORT

TAKUUTODISTUS  
GARANCIJSKI LIST  
ÁBYGADARSKÍRTEINI  
ZÁRU/NÍ LIST

Κάρτα εγγύησης



# PRINCESS®

Datum van aankoop

Date of Purchase

Date d'achat

Kaufdatum

Fecha de compra

Data de compra

Data di acquisto

Inköpsdatum

Köbs-dato

Innkjøpsdato

Ostopäivä

Datum nakupa

Hvenær keypt

Datum nákuðu

Ημερομηνία αγοράς



Dealer  
Revendeur  
Händler  
Haendler/commercant  
Vendedor  
Comprador  
Rivenditore  
Återförsäljare  
Forhandler  
Jälleenmyyjä  
Zastopnik  
Söluadili  
Προμηθευτής



TYPE



Koper  
Buyer  
Acheteur  
Käufer  
Kaeufer  
Comprador  
Comere  
Acquirente  
Köpare  
Køber  
Kjøper  
Ostaja  
Kupec  
Kaupandi  
Kupujci  
Αγοραστής



---

---

---

---

---

---

---

---

**NEDERLANDS: GARANTIEVOORWAARDEN**

1 jaar op fabrikage- en materiaalfouten. De garantie geldt alleen met volledig ingevuld garantiebewijs. Geen garantie op defekten t.g.v. verkeerd gebruik, onbevoegde demontage en vallen. De garantie is niet geldig voor gevolgschade.

**ENGLISH: GUARANTEE**

For 1 year in respect of defects found to be due to faulty workmanship or material. The guarantee is only valid with a complete filled in guarantee card. There is no guarantee on appliances found to be defective due to wrongful use, disassembly or accidental breakage.

**FRANÇAIS: CONDITIONS DE LA GARANTIE**

1 an de défaut de fabrication ou vice de matière. Pour bénéficier de la garantie le présent bon doit porter la date d'achat et le cachet du vendeur. La garantie ne couvre pas les dégâts résultant d'une mauvaise utilisation, d'un démontage ou réparation ou échange standard par des personnes non autorisées.

**DEUTSCH: GARANTIE**

1 Jahr hinsichtlich Material- oder Produktionsfehler. Garantieansprüche können nur mit vollständig ausgefüllter Garantiekarte bzw. dem Kaufbeleg geltend gemacht werden. Die Garantie erlischt durch unsachgemässen Gebrauch, Bruch, unauthorisierten Eingriff sowie mutwillige Zerstörung.

**ESPAÑOL: GARANTÍA**

PRINCESS garantiza sus productos por el período de 1 año, a contar desde la fecha de la primera compra, contra cualquier defecto de fabricación. La garantía sólo tendrá validez si está completamente rellenada y sellada por el establecimiento vendedor. No quedan cubiertos por la presente garantía los desperfectos producidos por un mal uso del producto, por haber sido manipulado por un servicio no autorizado, por caída, etc.

**CATALÀ: GARANTIA**

Per un any contra defectes de fabricació. La garantia només es vàlida una vegada la tarja de garantia ha estat correctament plena. La garantia no serà vàlida contra un ús no autoritzat, si l'aparell ha estat desmuntat o si presenta cops o maltractaments.

**ITALIA: GARANZIA**

L'apparecchio è garantito per un periodo di un anno dalla data di acquisto che viene comprovata dallo scontrino. Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che risultano difettose all'origine per vizi di fabbricazione. Non sono coperte de garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di negligenza o trascuratezza nell'uso, di danno da trasporto ed in ogni caso di circostanze che comunque non è possibile far risalire a difetti di fabbricazione. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in particolare in caso di uso non domestico.

**SVENSKA: GARANTI**

1 års garanti. Konsumentköplagens regler gäller vid eventuell reklamation. Garantien omfattar fabriktions- och/eller materialfel. Om apparaten används felaktigt eller för icke avsett ändamål, tas inget ansvar för eventuella skador. Kom ihåg att du måste kunna styrka inköpsdatum. Spar kvitto och köpbevis/garantikort.

**DANSK: GARANTI**

Garantien gælder 1 år fra købsdato, denne udfyldes af forhandleren. Garantien gælder ikke såfremt produktet ændres eller reparerer af andre end den af leverandøren anviste service adresse. Endvidere bortfalder garantien, hvis produktet benyttes til andre formål end den foreskrevne anvendelse i brugsanvisningen.

**NORSK: GARANTI**

1 års garanti. Garantien gjelder fabrikkasjons feil og-eller material feil. Hvis apparatet brukes feilaktig, eller utenom angitt bruksområde, er garantien ikke gyldig ved eventuelle skader. Garantien er kun gyldig sammen med et korrekt utfylt garanti kort med kjøpedato samt kvittering.

**SUOMI: TAKUU**

Takuuaika 1 vuosi. Takuu kattaa valmistus- ja/ tai raakaainevirheet. Takuu ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat laitteen virheellisestä käytöstä. Viallisen tuotteen mukaan on liitettävä ostokuitti / takuutodistus, josta selviää ostopaikka ja-aika.

**SLOVENIA: GARANCIJA**

Za kvaliteto in izdelavo dajemo garancijsko dobo 1 leta. V/asu garancije bo nasa servisna sluzba brezpla/no opravila vse pomanjkljivosti, ki bi nastale zaradi napak pri izdelavi ali materialu. Okvare zaradi uporabe ali mehanske poskodbe so iz garancije izuzete. Garancija izuzete. Garancija preneha, /e so v izdelek posegale osebe, kijihj proivalalec ni pooblastil ali ce pri popraavilu niso bili uporabljani originalni nadomes-tni deli.

**ČESKY: PODMINKY ZARUKY**

Záruka 1 rok na chyby vztahující se na materiál a montáž. Záruka platí jen na kompletně vyplněný záruční list. Záruka se nevztahuje na poruchy způsobené nesprávným používáním nebo neautorizovanou demontáží. Záruka se nevztahuje na úmyslné poškození.

**ICELANDIC: ÁBYRGDARSKÍRTEINI**

Ábyrgd bessi gildir í eitt ár frá kaupdegi og tekur til galla sem rekja má til mistaka í framleiðsu eda galla í hráefni. Ábyrgin er háð því að framvísad sé útfylltu ábyrgdarskírteini. Hún nær ekki yfir skemmdir sem rekja má til rangrar notkunar eda höggs. Ábyrgdín nær eingöngu til bess hlutar sem tilgreindur er á skírteininu.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ: ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Ιαρόνο εγγύησης για λιθη κατασκευής και υλικού. Η εγγύηση ισχύει μόνο όταν έχει συμπληρωθεί πλήρως η απόδειξη εγγύησης Δεν εγγυώνται βλάβες που οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση, αποσυναρμολόγηση από αναρμόδια άτομα ή πτώση. Η εγγύηση δεν ισχύει για επακόλουθεο βλάβες.



